7. το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 16*

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με ένα εναρμονισμένο πρότυπο, τα βασικά στοιχεία τα σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

2. Η Επιτροπή εξετάζει, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως ο ρυθμός κοινοποίησης των πληροφοριών, το ισχύον πρότυπο και ο χαρακτήρας των πληροφοριών, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.»·

8. στο άρθρο 19, διαγράφεται η παράγραφος 1·

9. τα άρθρα 20 και 21 καταργούνται·

10. στο παράρτημα Β, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Λοιπά προϊόντα ζωικής προελεύσεως τα οποία δεν περιλαμβάνονται ούτε στο παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας ούτε στο παράρτημα Α ή το παράρτημα Β-Β της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ [1]. Τα προϊόντα αυτά θα καθορισθούν από την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, την 1η Ιουλίου 1992. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση συμπληρωματικής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

(92/C 164/14)

SEC(92) 1080 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Ιουνίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή;

τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Ρουμανία έχει αναλάβει την υλοποίηση θεμελιωδών πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και έχει αποφασίσει να υιοθετήσει ένα οικονομικό σύστημα που θα βασίζεται στις δυνάμεις της αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές ευρίσκονται ήδη στο στάδιο της εφαρμογής, με τη χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας, και ότι η διαδικασία μεταρρυθμίσεων πρέπει να εδραιωθεί και να διευρυνθεί ακόμα περισσότερο·

ότι η χρηματοδοτική στήριξη των μεταρρυθμίσεων από την Κοινότητα θα ενισχύσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και τους δεσμούς μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας·

ότι η Ρουμανία και η Κοινότητα έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη ευρωπαϊκών συμφωνιών σύνδεσης·

ότι με την απόφαση 91/384/ΕΟΚ [1], το Συμβούλιο χορήγησε στη Ρουμανία μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή ανώτατου ποσού 375 εκατομμυρίων Ecu προκειμένου να εξασφαλίσει τη σταθεροποίηση του ισοζυγίου πληρωμών της χώρας αυτής σε πιο αποδεκτά επίπεδα·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 208 της 30. 7. 1991, σ. 64.

ότι παρά την αποφασιστική εφαρμογή από την κυβέρνηση της Ρουμανίας μέτρων προσαρμογής και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, η διαδικασία σταθεροποίησης της ρουμανικής οικονομίας δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί και ότι για την εξασφάλιση μόνιμης βελτίωσης του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της χώρας αυτής απαιτείται η παροχή συμπληρωματικής χρηματοδοτικής συνδρομής από επίσημους οργανισμούς·

ότι οι ρουμανικές αρχές ζήτησαν την παροχή χηρματοτικής συνδρομής από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα· ότι ακόμα και μετά την καταβολή των προβλεπόμενων χρηματοδοτήσεων από το ΔΝΤ και τη Διεθνή Τράπεζα και τη μεταφορά της χρηματοδοτικής βοήθειας που παρείχε η Ομάδα των 24 για το 1991, εναπομένουν να καλυφθούν το 1992 χρηματοδοτικές ανάγκες ύψους 180 εκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών, προκειμένου να αποφευχθεί μια περαιτέρω συμπίεση των εισαγωγών που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της ρουμανικής καβέρνησης·

ότι η Επιτροπή, ως συντονιστής της βοήθειας που παρέχει η Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών, κάλεσε τις χώρες αυτές να παράσχουν μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή στη Ρουμανία·

ότι η χορήγηση από την Κοινότητα μεσοπρόθεσμου δανείου στη Ρουμανία αποτελεί το κατάλληλο μέσο για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της χώρας αυτής·

ότι το θέμα των κινδύνων που συνδέονται με τις εγγυήσεις οι οποίες παρέχονται μέσω του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα εξεταστεί στα πλαίσια της ανανέωσης, το 1992, της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαδικασίας·

ότι η διαχείριση του κοινοτικού δανείου θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή,

ότι για τη θέσπιση της παρούσας απόφασης η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες που ορίζονται στο άρθρο 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Ρουμανία μεσοπρόθεσμο δάνειο ανώτατου ποσού 80 εκατομμυρίων Ecu σε κεφάλαιο και ανώτατης διάρκειας επτά ετών, για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της χώρας αυτής.

2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανειστεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, τα αναγκαία κεφάλαια τα οποία θα διατεθούν στη Ρουμανία υπό μορφή χορηγούμενου δανείου.

3. Η Επιτροπή θα διαχειρίζεται το δάνειο αυτό σε στενή συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και κατά τρόπο που να συμβιβάζεται με τις συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ της Ρουμανίας και του ΔΝΤ.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευτεί με τις ρουμανικές αρχές, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 και με τους διακανονισμούς που αποφασίζονται από την Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε συντονισμό με τη Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών και το ΔΝΤ, εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συμβατότητα της οικονομικής πολιτικής της Ρουμανίας με τους στόχους του δανείου, καθώς και την τήρηση των όρων που έχουν τεθεί για τη χορήγησή του.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, το δάνειο χορηγείται στη Ρουμανία σε μια δόση, υπό τον όρο ότι η συμφωνία stand-by που θα συναφθεί μεταξύ της Ρουμανίας και του ΔΝΤ θα έχει τεθεί σε εφαρμογή με ικανοποιητικό τρόπο.

2. Τα κεφάλαια θα καταβάλλονται στην Εθνική Τράπεζα της Ρουμανίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται τη συμμετοχή της Κοινότητας στη μετατροπή των προθεσμιών λήξης τους, στην ανάληψη κινδύνου συναλλάγματος ή επιτοκίου, ή στην ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Εάν η Ρουμανία το επιθυμεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

3. Κατόπιν αιτήματος της Ρουμανίας, και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν τη μείωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών ληφθέντων δανείων ή στην αναδιάταξη των χρηματοδοτικών όρων τους. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των σχετικών

ληφθέντων δανείων ή την αύξηση του ποσού, υπολογιζόμενου βάσει των τρεχουσών συναλλαγματικών ισοτιμιών, του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία της αναχρηματοδότησης ή της αναδιάταξης κεφαλαίου.

4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν τη Ρουμανία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 τουλάχιστον μια φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία περιέχεται αξιολόγηση όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση συμπληρωματικής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βουλγαρία

(92/C 164/15)

SEC(92) 1081 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Ιουνίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,

τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Βουλγαρία έχει αναλάβει την υλοποίηση θεμελιωδών πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και έχει αποφασίσει να υιοθετήσει ένα οικονομικό σύστημα που θα βασίζεται στις δυνάμεις της αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές ευρίσκονται ήδη στο στάδιο της εφαρμογής, με τη χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας, και ότι η διαδικασία μεταρρυθμίσεων πρέπει να εδραιωθεί και να διευρυνθεί ακόμα περισσότερο·

ότι η χρηματοδοτική στήριξη των μεταρρυθμίσεων από την Κοινότητα θα ενισχύσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και τους δεσμούς μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας·

ότι η Βουλγαρία και η Κοινότητα έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη ευρωπαϊκών συμφωνιών σύνδεσης·

ότι με την απόφαση 91/311/ΕΟΚ [1], το Συμβούλιο χορήγησε στη Βουλγαρία μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική σύνδρομή ανώτατου ποσού 290 εκατομμυρίων Ecu προκειμένου να εξασφαλίσει τη σταθεροποίηση του ισοζυγίου πληρωμών της χώρας αυτής σε πιο αποδεκτά επίπεδα·

ότι παρά την αποφασιστική εφαρμογή από την κυβέρνηση της Βουλγαρίας μέτρων προσαρμογής και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, η διαδικασία σταθεροποίησης της βουλγαρικής οικονομίας δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί και ότι για την εξασφάλιση μόνιμης βελτίωσης του ισοζυγίου πληρωμών και την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της χώρας αυτής απαιτείται η παροχή συμπληρωματικής χρηματοδοτικής συνδρομής από επίσημους οργανισμούς·

ότι οι βουλγαρικές αρχές ζήτησαν την παροχή χρηματοδοτικής συνδρομής από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, την Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα· ότι ακόμα και μετά την καταβολή των προβλεπόμενων χρηματοδοτήσεων από το ΔΝΤ και τη Διεθνή Τράπεζα και τη μεταφορά της χρηματοδοτικής βοήθειας που παρείχε η Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών για το 1991, εναπομένουν να καλυφθούν το 1992 χρηματοδοτικές ανάγκες ύψους 240 εκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών, προκειμένου να ενισχυθεί η συναλλαγματική θέση της Βουλγαρίας και να αποφευχθεί μια περαιτέρω συμπίεση των εισαγωγών που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της βουλγαρικής κυβέρνησης·

ότι η επιτυχία της διαδικασίας μεταρρυθμίσεων στη Βουλγαρία θα εξαρτηθεί κατά κύριο λόγο από την επίλυση του οξύτατου προβλήματος που αντιμετωπίζει η χώρα αυτή όσον αφορά το εξωτερικό χρέος της· ότι η χορήγηση στη Βουλγαρία μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής θα πρέπει να εξαρτάται από την επίτευξη καθοριστικής προόδου όσον αφορά την προετοιμασία συνολικής συμφωνίας μεταξύ της Βουλγαρίας και των πιστωτριών εμπορικών τραπεζών για τη μεσοπρόθεσμη αναδιάταξη του εξωτερικού χρέους της·

ότι η Επιτροπή, ως συντονιστής της βοήθειας που παρέχει η Ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών, κάλεσε τις χώρες αυτές να παράσχουν μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή στη Βουλγαρία·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 174 της 3. 7. 1991, σ. 36.